

1 НАЧАЛО (только для Windows) Для користувачів Windows ПОЧАТОК ТУТ

Эта сторона постера предназначена только для пользователей ОС Windows. Выполняйте действия в указанном порядке. Не подсоединяйте кабель USB, пока не появится соответствующее приглашение.

Windows 98, 2000, ME, XP

Цей бік інструкції з встановлення призначений лише для користувачів Windows.

Послідовно виконайте дії, показані в інструкції. Не підключайте кабель USB, доки не отримаєте відповідне повідомлення програми.

2 Распакуйте устройство Розпакуйте пристрій

Windows PC

3 Включите компьютер Увімкніть комп'ютер

Включите компьютер и подождите, пока на экране появится рабочий стол Windows. Завершите работу используемых программ.

Рабочий стол Windows
Рабочий стіл Windows

Увімкніть комп'ютер і дочекайтеся появи робочого столу Windows. Закрийте всі програми, що виконуються.

4 Начните установку ПО Розпочніть встановлення програмного забезпечення

a Вставьте в компьютер компакт-диск Windows HP PSC и следуйте инструкциям на экране. Если после установки компакт-диска ничего не отображается на экране компьютера, см. главу "Устранение неполадок" в Справочном руководстве.

b При появлении окна "Установите устройство" переходите к настройке устройства, как описано в п. 5 этого постера. **Пока не подключайте кабель USB.**

a Вставьте компакт-диск с программным обеспечением HP PSC для Windows в пристрій зчитування компакт-дисків і виконайте вказівки, що з'являтимуться на екрані. Якщо після того, як ви вставили компакт-диск у пристрій зчитування компакт-дисків, на екрані комп'ютера нічого не з'являється, див. розділ "Усунення несправностей" у довідковому посібнику.

b При появі вікна налаштування пристрою залиште комп'ютер і перейдіть до виконання кроку 5 цієї інструкції. **На цьому етапі ще не підключайте кабель USB.**

5 Установите накладку на передней панели Прикріпіть кришку передньої панелі

a Отделите от наклейки клеекую подложку.
b Поднимите крышку устройства HP PSC. Поместите накладку в углубление и приклейте ее.
Устройство HP PSC не будет работать без наклейки на передней панели!

a Видаліть клейку підкладку з кришки передньої панелі.
b Підніміть кришку пристрою HP PSC. Вставте кришку передньої панелі у заглиблення і приклейте її.
Пристрій HP PSC не працюватиме, доки ви не прикріпите кришку передньої панелі!

6 Загрузите обычную белую бумагу Завантажте у лоток для паперу звичайний білий папір

a **b** **c**

7 Подключите кабели питания Підключіть шнури живлення

a **b** **c**

8 Подключите кабель USB Підключіть кабель USB

Убедитесь, что на экране отображается окно "Установите устройство", и подключите кабель USB. Не подключайте кабель USB к клавиатуре или концентратору без собственного источника питания.

Переконайтеся у тому, що на екрані комп'ютера з'явилось вікно налаштування пристрою, і підключіть кабель USB. Не приєднуйте кабель USB до клавіатури або пасивного концентратора.

9 Включите устройство Увімкніть пристрій

Нажмите кнопку **Вкл./Возобновить**, чтобы включить HP PSC. Дождитесь завершения инициализации.

Щоб увімкнути пристрій HP PSC, натисніть кнопку **Увімк./Продовжити**. Зачекайте, доки закінчиться ініціалізація пристрою.

10 Откройте крышку доступа к картетке Відкрийте кришку доступу до картриджів

Откройте крышку доступа к картетке. Картетка переместится к центру устройства.

Опустите крышку доступа до картриджів. Картетка с картриджами переместится до центра.

11 Вставьте картриджи и выполните их юстировку Вставте картриджі і виконайте їх калібрування

a **b** **c** **d** **e**

a Удалите ярко-розовую ленту с картриджей. Не прикасайтесь к золотистым контактам и не прикрепляйте ленту к картриджам.

b Удерживайте черный картридж так, чтобы **большой логотип HP и рельефная маркировка находились сверху**. Вставьте картридж под небольшим углом в **правую** часть каретки. Нажмите на картридж, чтобы он зафиксировался со щелчком.

c Удерживайте цветной картридж так, чтобы **большой логотип HP и рельефная маркировка находились сверху**. Вставьте картридж под небольшим углом в **левую** часть каретки. Нажмите на картридж, чтобы он зафиксировался со щелчком. Убедитесь, что оба картриджа надежно установлены.

d Закройте крышку доступа к картетке. В течение нескольких минут будет напечатана страница юстировки картриджей. Положите страницу юстировки на стекло в левый передний угол лицевой стороной вниз, чтобы верхний край страницы находился слева. Закройте крышку.

e Нажмите кнопку **Сканировать**. Когда индикатор "Вкл." перестанет мигать, процедура юстировки окончена. После этого страницу юстировки можно выбросить.

Видаліть яскраво-рожеву стрічку з картриджів. Забороняється торкатися золотистих контактів або повторно заправляти стрічку.

Тримайте чорний картридж боком з **великою етикеткою HP і рельєфним маркуванням угору**. Вставте картридж із невеликим нахилом у **праве** гніздо для картриджа. Натисніть, щоб картридж став на місце.

Тримайте кольоровий картридж боком з **великою етикеткою HP і рельєфним маркуванням угору**. Вставте картридж із невеликим нахилом у **ліве** гніздо для картриджа. Натисніть, щоб картридж став на місце. Упевніться, що обидва картриджі надійно встановлено.

Закрийте кришку доступу до картриджів. Через кілька хвилин буде надруковано аркуш калібрування картриджів. Покладіть аркуш калібрування картриджів лицевим боком униз у лівий передній кут скла. Закрийте кришку.

Натисніть кнопку **Сканувати**. Після того, як індикатор Увімк. перестане блимати, калібрування завершено. Викиньте аркуш калібрування картриджів.

12 Завершите установку ПО Завершіть встановлення програмного забезпечення

Установка устройства завершена. Переходите к установке ПО. Щелкните **Далее** в окне с "галочкой" зеленого цвета. В зависимости от компьютера для завершения установки программного обеспечения может потребоваться 20 минут или более.

После перезагрузки компьютера и появления окна "Поздравляем!" можно приступать к работе с HP PSC. Если при установке возникли проблемы, см. информацию в **Справочном руководстве**.

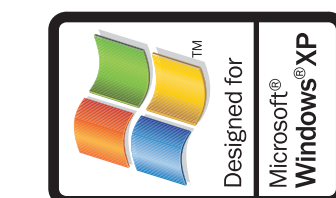
Встановлення обладнання на цьому завершено. Поверніться до комп'ютера.

Натисніть кнопку **Далі** у вікні з зеленою позначкою. Час встановлення програмного забезпечення може бути різним: 20 хвилин або більше, залежно від системи.

Після перезавантаження комп'ютера і появи вікна з вітанням пристрій HP PSC буде готовий до використання. Якщо під час встановлення виникають неполадки, див. **довідковий посібник**.



Q3500-90200



1 Windows - ROZPOCZĄĆ TUTAJ Windows users START HERE

Ta strona plakatu instalacyjnego jest przeznaczona tylko dla użytkowników Windows. Wykonaj opisane czynności w podanej kolejności. Nie podłączaj przewodu USB, dopóki nie pojawi się odpowiednie polecenie.

This side of the poster is for Windows users only. Follow the steps on this poster in order. Do not connect the USB cable until the software prompts you to do so.

Windows 98, 2000, ME, XP

2 Rozpakuj urządzenie Unpack the device

Windows PC

3 Włącz komputer Turn on the computer

Włącz komputer i poczekaj, aż pojawi się pulpit systemu Windows. Zamknij wszystkie uruchomione programy.

Turn on your computer and wait for the Windows PC desktop to appear. Close any open programs.

Pulpit Windows
Windows PC desktop

4 Rozpocznij instalację oprogramowania Begin software installation

a Włóż do napędu płytę Windows HP PSC CD i wykonuj wskazówki pojawiające się na ekranie. Jeśli po włożeniu płyty CD-ROM do napędu nic się nie dzieje, zajrzyj do rozdziału Rozwiązywanie problemów w Instrukcji obsługi.

b Gdy pojawi się ekran Skonfiguruj urządzenie teraz, pozostaw komputer i przejdź do kroku 5 tego plakatu instalacyjnego. **Nie podłączaj jeszcze przewodu USB.**

a Insert the Windows HP PSC CD and follow the onscreen instructions. If nothing appears on your computer screen after you insert the CD, see the Troubleshooting chapter in the Reference Guide.

b When you see the Set Up Your Device Now screen, leave your computer and proceed to step 5 on this poster. **Do not connect the USB cable yet.**

5 Zainstaluj nakładkę na panel przedni Attach the front panel cover

a Oddziel samoprzylepną nakładkę panelu przedniego od podłoża.

b Podnieś pokrywę urządzenia HP PSC. Umieść nakładkę na panel przedni w zagłębieniu w obudowie i przyklej ją. **Urządzenie HP PSC nie będzie działało bez nakładki na panel przedni!**

a Remove the adhesive backing from the front panel cover.

b Raise the lid of the HP PSC. Place the front panel cover into the recess and stick it into place. **The HP PSC will not work until you attach the front panel cover!**

6 Załaduj zwykły biały papier Load plain white paper

a **b** **c**

7 Podłącz przewody zasilania Connect the power cords

a **b** **c**

8 Podłącz przewód USB Connect the USB cable

Upewnij się, że na monitorze widoczny jest ekran Skonfiguruj urządzenie teraz i podłącz przewód USB. Nie podłączaj przewodu USB do klawiatury ani koncentratora nie posiadającego zasilania.

Make sure that you see the Set Up Your Device Now screen on your computer, then connect the USB cable. Do not connect the USB cable to a keyboard or a non-powered USB hub.

9 Włącz urządzenie Turn on the device

Naciśnij przycisk **Włącz/Wznów**, aby włączyć HP PSC. Poczekaj, aż urządzenie zakończy proces uruchamiania.

Press the **On/Resume** button to turn on the HP PSC. Wait for it to finish initializing.

10 Otwórz drzwiczki dostępu do karetki Open the print-carriage access door

Otwórz drzwiczki dostępu do karetki. Karetka przesunie się na środek urządzenia.

Lower the print-carriage access door. The print carriage slides to the middle.

11 Załóż i wyrównaj pojemniki z tuszem Insert and align the print cartridges

a **b** **c** **d** **e**

a Zdejmij jaskraworóżową taśmę z pojemników z tuszem. Nie dotykaj złotych styków, ani nie zaklejaj ponownie pojemników.

b Trzymaj pojemnik z czarnym tuszem **dużym znakiem HP i wystającymi zaczepami do góry**. Wsuń pojemnik pod niewielkim kątem do gniazda po **prawej** stronie karetki. Wciśnij pojemnik z tuszem, aż wskoczy na swoje miejsce.

c Trzymaj pojemnik z kolorowym tuszem **dużym znakiem HP i wystającymi zaczepami do góry**. Wsuń pojemnik pod niewielkim kątem do gniazda po **lewej** stronie karetki. Wciśnij pojemnik z tuszem, aż wskoczy na swoje miejsce. Upewnij się, że oba pojemniki są pewnie zamocowane.

d Zamknij drzwiczki dostępu do karetki. W ciągu kilku minut wydrukowana zostanie strona wyrównywania pojemników. Umieść arkusz wyrównywania pojemnika zadrukowaną stroną do dołu, górną krawędzią w lewym przednim rogu szyby skanera. Zamknij pokrywę.

e Wciśnij przycisk **Skenuj**. Po zakończeniu wyrównywania przycisk **Włącz** przestaje migać. Wyrzuc stronę wyrównywania lub zachowaj ją do przerobu wtórnego.

Remove the bright pink tape from the print cartridges. Do not touch the gold-colored contacts or retape the cartridges.

Hold the black print cartridge with the **large HP label and the raised markings on top**. Slide the cartridge at a slight angle into the **right** side of the print carriage. Press firmly until the print cartridge snaps into place.

Hold the color print cartridge with the **large HP label and the raised markings on top**. Slide the cartridge at a slight angle into the **left** side of the print carriage. Press firmly until the print cartridge snaps into place. Make sure that both print cartridges are secure.

Close the print-carriage access door. Within a few minutes, a print cartridge alignment page prints. Place the top of the alignment page face down in the left front corner of the glass. Close the lid.

Press the **Scan** button. After the On light stops blinking, alignment is complete. Discard or recycle the alignment page.

12 Dokończ instalację oprogramowania Finish software installation

Na tym kończy się instalacja sprzętu. Wróć do komputera. Kliknij **Dalej** na ekranie z zielonym znakiem zaznaczenia. W zależności od systemu, instalacja oprogramowania może zająć 20 lub więcej minut. Gdy uruchomisz ponownie komputer i pojawi się okno z gratulacjami, można rozpocząć użytkowanie urządzenia HP PSC. Jeżeli natrafisz na problemy podczas instalacji, zajrzyj do **Instrukcji Obsługi**.

Hardware setup is now complete. Return to your computer. Click **Next** on the screen with the green checkmark. Depending on your system, it may take 20 minutes or more to finish installing the software. When you restart your computer and the Congratulations screen appears, you are ready to use your HP PSC. If you encounter problems during setup, see the **Reference Guide**.